

Le premier minéral à sortir de la mine d'East Rim, 20 milles au nord-est de Sudbury, depuis la seconde guerre mondiale, est chargé à bord d'un camion pour être transporté à une fonderie avoisinante. Environ 75 à 150 tonnes de minéral seront envoyées tous les jours aux Etats-Unis. Le district de Sudbury fournit actuellement 90 p. 100 du nickel du monde. (Photo P.C.)

REGION DU NORD DE LA GATINEAU



SINISTRE A BARRIE—Le révérend Lionel Rowe, son épouse et leur huit enfants sont restés sans abri après que le feu eut ravagé leur demeure à Barrie, Ont. Les pompiers de l'endroit ont dû combattre les flammes pendant plusieurs heures, dans un nuage de fumée. Les villageois ont prêté main forte aux sapeurs. (Photo S.N.S.)

IMPRIMERIE MANIWAKI
ENREGISTREE
JEAN-PAUL CALVE, prop.
Gros ou petit... NOUS IMPRIMONS TOUT
En-têtes de lettres - Enveloppes - Etats de comptes - Carnets de chèques - Circulaires - Faire part - Programmes - Menus - Cartes d'affaires, de visites et sympathie
Service rapide - Qualité insurpassable - Prix raisonnables.
MANIWAKI, QUE. Tél: 665

RAYMOND PELLETIER
EPICERIE — VIANDES DE CHOIX
Spécialité: Fruits et légumes
GROS ET DETAIL
MANIWAKI, Qué. Tél: 440

GARAGE GENDRON
VENTE ET SERVICE
PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.
Service de roue "Bear" et de volant
MANIWAKI, Qué. Tél: 307W

GARAGE W. P. McCONNERY
Vendeur autorisé
"CHEVROLET" — "OLDSMOBILE"
CAMIONS "CHEVROLET"
Nous vous invitons à venir voir notre assortiment de
CHARS USAGES — BELLES AUBAINES
MANIWAKI, Qué. Tél: 67W

HOTEL CENTRAL
MANIWAKI, Qué. — Tél: 378
GERALD NAULT, Prop.
46 chambres confortables. Eau chaude et froide. Douche et téléphone dans chaque chambre. Cuisine canadienne.
Terrain de stationnement



Les élections des quilles ont été célébrées à Maniwaki, Québec. M. et Mme Jean-Paul Boileau et leurs enfants, Jean-Marc et Ginette, d'Earlton, Mlle Thérèse Dupont et M. Doltum Richard, de Témiscamingue, étaient les invités de M. et Mme Ephrem Dupont fils, dernièrement. Mme J. McConnery a donné un shower en l'honneur de Mlle Alice McConnery à l'occasion de son prochain mariage.

DOCTEUR J.-G. Laforune, M.V.
MEDECIN VETERINAIRE
87-89, rue Notre-Dame
MANIWAKI, Qué.
Tél: 150
Casier postal 358

LINGERIE "DENYSE"
MANIWAKI, QUE.
Le "ROYAUME DU BEBE"
lingerie d'enfants
L. LATOUR, Prop.
MANIWAKI, Qué.
Tél: 78

LÉON PICHÉ
Vendeur autorisé des autos DODGE et DE SOTO
REPARATIONS GENERALES
REMORQUAGE
Propriétaire
GARAGE MANIWAKI
MANIWAKI, QUE. Tél: 180

Elections chez les joueurs de quilles de Maniwaki, Québec.
MANIWAKI, Qué. (D.N.C.) — La saison des quilles est maintenant ouverte à Maniwaki. Trente-cinq équipes sont déjà formées et l'on s'attend à ce que plusieurs autres équipes viennent s'ajouter à ce nombre d'ici quelques jours. Les équipes mixtes surtout semblent vouloir augmenter considérablement.

Montcerf, Qué.
MONTCEF, Qué. (D.N.C.) — M. et Mme Jean-Paul Boileau et leurs enfants, Jean-Marc et Ginette, d'Earlton, Mlle Thérèse Dupont et M. Doltum Richard, de Témiscamingue, étaient les invités de M. et Mme Ephrem Dupont fils, dernièrement. Mme J. McConnery a donné un shower en l'honneur de Mlle Alice McConnery à l'occasion de son prochain mariage.

Gracefield, Qué.
GRACEFIELD, Qué. (D.N.C.) — Quelques deux cents personnes se réunissent mardi dernier à l'Hôtel Gracefield, pour fêter le prochain mariage de Mlle Georgette Coulombe et de M. Henri Clément. La soirée avait été organisée par M. Jean-Paul Desjardins.

J.-C. Nadon
Bijoutier - Horloger
Représentant pour Maniwaki et la région des produits R.C.A. VICTOR — radios, disques.
TERMES FACILES
Maniwaki, Qué.
Tél. 78

GERARD HUBERT
AUTOMOBILES
Vendeur autorisé
MERCURY — METEOR — LINCOLN
AUSSI CAMIONS
Réparations générales — Soudure — Pneus — Gazolines
Pièces de rechange
MANIWAKI, Qué. Tél: 167

HOTEL "MANIWAKI INN"
MAYRAND & RYAN, props.
Chambres avec eau courante — "Rainbow Lounge"
Excellente cuisine — Hôtel licencié
MANIWAKI, Qué. Tél: 371

DROLE D'AVEUGLE
Au moment où une bonne dame va déposer un billet dans la sébile de l'aveugle, un coup de vent le lui enlève des mains. L'aveugle se précipite et ramasse le billet.
— Mais, dit la dame, vous n'êtes pas plus aveugle que moi!
— Faut que j'vous explique, dit le mendiant. Je ne suis qu'un remplaçant. Le véritable aveugle m'a demandé de lui tenir sa sébile en son absence.
— Ah! dit la dame. Et où est-il le véritable aveugle?
— Il est parti au cinéma, Madame.

EXPLICATION
X... qui n'a pas inventé le fil à couper le beurre, est en train de recevoir à diner quelques amis lorsque le téléphone sonne. Il se lève et décroche le récepteur:
— Allo... Ah! bonjour Germaine... Comment vas-tu, Germaine?
— Merci, Germaine... C'est cela, Germaine... Entendu, Germaine... Au revoir, Germaine.
Puis, ayant raccroché, il se tourne vers ses hôtes, et explique:
C'est Germaine qui téléphonait...

MALCOLM MILLAR
AVOCAT
56, rue Commercial
Tél: 678, Maniwaki, P.Q.
C.P. 68

J.-A. PATRY
Le seul négociant en gros autorisé
Tabac—Biscuits—Bonbons
Tél: 76
MANIWAKI, Qué.

PAUL-H. JOANIS
ASSURANCE GENERALE
Incendie — Automobile
Responsabilité — Vie
Tél: 572
MANIWAKI, Qué.

BRANCHAUD Electrique
Distributeur de Philco - Marconi - Westinghouse.
VENTE ET REPARATION DE RADIOS — BATTERIES
Accessoires électriques — Réfrigérateurs — Machines électriques à louer — Poêles — Lampes de table — Lampes torchères, etc.
Une visite est sollicitée.
MANIWAKI, Qué. Tél: 181

A. ROY & FILS
MAGASIN GENERAL
• Epicerie • Quincaillerie
• Marchandises sèches • Appareils électriques
• Vêtements • Meubles et poêles
• Chaussures • Plomberie
• Garnitures de maison • Machines et outils
• Peintures et huiles

ACCESSOIRES "GENERAL ELECTRIC"
ARTICLES DE SPORT "C.C.M."
• Ciment • Tuyaux d'égoût
• Brique • Planches murales
• Chaux • Papiers à toiture
A. ROY & FILS
131-133, rue NOTRE-DAME — MANIWAKI
Téléphone 240

Les Rough Riders en deuxième place du Big Four

De longues courses de Simpson et Turner aident les Riders à gagner, 25 à 12

Par CHARLIE DAoust

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

La défaite des Toronto Argos 18-27 aux mains des Chats-Tigres de Hamilton, samedi, au Varsity Stadium, permettait ainsi aux Roughies de s'approcher par un simple point de la deuxième place du classement. Les touchés spectaculaires d'Alton Baldwin (bientôt expulsé de la joute), de Howie Turner, de Bob Simpson et de Bill Stanton ont permis aux champions de l'an dernier de vaincre les Montréalais de Doug Walker. Les bottés de Buck Rogers (3 convertis), de Bruce Cummings et de Tom O'Malley ont valu les cinq autres points d'Ottawa.

"Trop peu et trop tard" peut résumer la tenue des Alouettes. En quelques trois minutes, en effet, Ottawa comptait son premier touché. Des courses de Turner et de Choo-Choo Roberts avaient démolé les visiteurs. Puis O'Malley lança en beauté un gigantesque Baldwin qui compta cinq gros points. Buck Rogers porta l'avantage à six. Turner et Simpson passèrent à six et à sept. Turner fut converti à six et à sept. Turner fut converti à six et à sept. Turner fut converti à six et à sept.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Le football

BIG FOUR

Équipe	V	D	N	P	C	Pts
Hamilton	5	1	1	0	0	18
Ottawa	4	2	1	0	0	15
Toronto	3	2	1	0	0	10
Montréal	2	3	1	0	0	7

Classement

Équipe	V	D	N	P	C	Pts
Hamilton	5	1	1	0	0	18
Ottawa	4	2	1	0	0	15
Toronto	3	2	1	0	0	10
Montréal	2	3	1	0	0	7

Les Tiger-Cats se rallient pour triompher des Argonauts, 27 à 18

TORONTO (P.C.) — Les Tiger-Cats de Hamilton effectuèrent un superbe ralliement durant les deux derniers quarts pour remporter une victoire de 27-18 sur les Argonauts de Toronto, samedi après-midi. Par cette victoire, les Tiger-Cats se hissèrent seuls en première position du Big Four.

Une foule d'environ 26,000 personnes vit les Tiger-Cats effacer un déficit de 12-0 après les deux premiers quarts. Durant les deux derniers quarts, les Tiger-Cats réussirent quatre touchés convertis et ils ajoutèrent trois simples pour s'assurer de la victoire.

Avant le ralliement des Tiger-Cats, les Argonauts accumulèrent une avance de 12-0, grâce à des touchés durant le premier et deuxième quarts. Dès le premier quart, le joueur d'arrière-quarter Nobby Wirkowski réussit un touché et durant le deuxième quart, le rapide joueur de champ-arrière Ulysses Curtis compta un autre touché. Red Ettinger convertit ces deux touchés et tout semblait indiquer que les Argonauts étaient facilement installés sur la route de la victoire.

Wirkowski blessé Mais une blessure à l'arrière-quarter Nobby Wirkowski permit aux Tiger-Cats de saisir l'avance tard durant le troisième quart. Ed Soergel fut alors envoyé à l'arrière-quarter. Après seulement un jeu, il échappa le ballon en tentant une passe. La balle fut reprise par le joueur de centre Quincy Armstrong, des Tiger-Cats, et il courut 45 verges pour un touché. Avant le jeu, Cam Fraser avait attrapé une longue passe du joueur d'arrière-

Roberts et Baldwin brillent, dimanche, lors d'un deuxième gain de 23 à 6

MONTREAL (Spécial) — Choo-Choo Roberts et Al Baldwin ont mené les Rough Riders d'Ottawa à une victoire de 23 à 6 sur les Alouettes de Lew Hayman, dans une joute régulière du Big Four hier après-midi, au stadium de la rue Delormier.

C'était la seconde défaite des Alouettes en vingt-quatre heures, aux mains des Rough Riders. Devant 12,000 spectateurs, dont plus de 2,000 d'Ottawa, Roberts et Baldwin ont comploté chacun deux touchés, pour donner la victoire aux porte-couleurs de la Capitale.

La victoire a cependant été très coûteuse à l'équipe que dirige Clem Crowe. Le spectaculaire Bill Stanton, joueur d'extérieur venu des États-Unis, ne pourra jouer du reste de la saison à la suite d'une blessure reçue dans la rude rencontre d'hier.

Stanton a été transporté hors du champ sur une civière, durant le deuxième quart, souffrant de torsion au cartilage du genou gauche. Le joueur d'extérieur d'Ottawa avait été renversé par Ed Salem, des Alouettes, qui préparait une course de Jim Ostendarp.

Trois autres joueurs, Benny MacDonnell, Ted McLarty et Bruce Cummings ont reçu des blessures peu sérieuses au cours de l'engagement. Glenn Douglas, des Alouettes, fut l'un de ceux qui jouèrent le plus longtemps.

Les gars de Doug Walker prirent une avance de six points dès le premier quart, alors qu'Ed Salem courut à la droite de la ligne d'Ottawa pour un touché, à la suite d'un

Calgary, 33; Edmonton, 30

EDMONTON (P.C.) — Les Stampede de Calgary, qui sont déjà assurés d'une position dans les éliminatoires de la Ligue de football de l'Ouest, ont remporté une victoire de 33-30 sur les Eskimos d'Edmonton, samedi soir. Une foule de plus de 13,000 personnes assistait à cette joute.

L'extérieur Bob Shaw, ancienement du Los Angeles, Cleveland et Chicago, conduisit les Stampede à la victoire en comptant 18 points, dont deux touchés, un placement et cinq convertis, à la suite de cette performance, Shaw s'est hissé en première position des compteurs de la Ligue de football de l'Ouest. Le joueur d'extérieur Paul Salata et les joueurs de champ-arrière Dave West et Bob Westlake comptèrent chacun un touché pour les derniers points des Stampede.

Normie Kwong, rapide joueur de champ-arrière, mena les compteurs du Stampede avec deux touchés, Rod Pantages compta sept points, grâce à un touché et deux simples. Bill Chambers et Ray Enright réussirent chacun un touché pour les Eskimos, tandis que Frank Anderson compta trois convertis.

Après que Dennison eut enregistré un touché qui convertit, les Tigres se lancèrent à l'oeuvre pour remporter la victoire. Le joueur d'arrière-quarter, Maurice Croteau, compta alors une passe à Robillard pour un premier touché qui fut converti par Ray Gélneau et tard durant le troisième quart, Croteau réussit une autre passe, cette fois à Gélneau, qui enregistra un deuxième touché pour son équipe. Gélneau saisissait alors le ballon à la 5ème verge de St. Anthony et se sauva de trois joueurs pour compléter son touché.

Durant le quatrième quart, la ligne des Tigres se montra très puissante en arrêtant plusieurs jeux du St. Anthony.

Les Tigres complétèrent neuf passes en treize essais. Croteau lança des passes à Gélneau, Marquis, Hupé et Robillard.

Les Tigres seront de nouveau à l'oeuvre le 22 octobre prochain au Stadium de la rue Booth. Dimanche prochain, les Tigres joueront une partie amicale contre l'École Supérieure d'Eastview.

Les Seconds doivent se surpasser pour triompher du St. Aloysius par 3 à 0

MONTREAL — Les Ottawa Seconds se sont presque assurés de terminer en première position, hier après-midi, lorsqu'ils ont enregistré une victoire de 3-0, sur le St. Aloysius.

Les Seconds reçurent aussi un aide précieux des Flyers de Lakeshore, lorsque ces derniers se rallièrent pour remporter une victoire de 27-13 sur le Verdun. Ces deux équipes en viennent à nouveau aux prises aujourd'hui. Les Seconds joueront contre le Lakeshore, dimanche prochain. A la suite de cette victoire, les Seconds conservent maintenant un total de 14 points. Les Seconds n'ont plus que trois parties à jouer avant les éliminatoires.

C'était la troisième rencontre entre ces deux équipes et le St. Aloysius offrit une farouche résistance aux meneurs de la Ligue. Les deux équipes eurent de superbes chances de compter, mais la défensive fut superbe par les deux clans. Ron Baker enregistra deux points pour les Seconds, lorsqu'il rata deux tentatives de placement. Chuck Paul botta aussi un simple durant le premier quart.

Gene Robillard, Marcel Pitre et Don Maher brillèrent au champ-arrière pour les gagnants. Tom Shields, Bob Wakerell et Gib Ségé furent solides sur la ligne. Bob Waugh se distingua à la défensive pour les perdants, tandis que Dick Desjardins, Bob Purden, Don Aird et Gordie Rowland furent également solides.

OTTAWA — Voltigeur: Murphy; arrières: Featherstone, Maher, Paul; arrière-quarter: Robillard; centre: Swain; intérieurs: Shields, Switzer; milieu: ...

Le football
INTERCOLLEGIALE SENIOR
Queen's, 7; McGill, 7.

QUEBEC
Dimanche
Ottawa, 8; St. Aloysius, 6.
Lakeshore, 27; Verdun, 13.

ST. PAT'S MIDGETS
Tiger-Cats, 29; Argos, 6.
Alouettes, 18; Rough Riders, 1.

Winnipeg assuré de la première place
WINNIPEG (P.C.) — Le rapide joueur de champ-arrière, Tom Casey, a certainement mené les Blue Bombers de Winnipeg à la victoire, samedi après-midi, lorsqu'il enregistra trois touchés. Les Blue Bombers remportèrent une victoire de 28-17 sur les Roughriders de la Saskatchewan.

Les Bombers en étaient à leur 10e victoire en 14 joutes et alors qu'il ne reste plus que deux parties à jouer, ils sont virtuellement assurés de terminer la saison régulière en première position. Ils sont maintenant quatre points en avant des Eskimos d'Edmonton.

Une foule de plus de 15,000 personnes vit les Bombers accumuler une avance de 17-1 durant le premier quart et ajouter des touchés durant le troisième et quatrième quarts pour s'assurer de la victoire. Les Riders réussirent tous leurs points durant le deuxième quart — un touché de Ken Charlton, qui fut converti par Del Wardien et un simple de Butch Avinger. Mais ils offrirent une piètre résistance après ce 2ème quart.

Le joueur d'arrière-quarter indien Jack Jacobs, brilla pour les Bombers. Il compléta trois passes pour des touchés. Casey, Tommy Ford et Keith Pearce saisirent alors ces passes. Jacobs compléta aussi trois convertis.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.

Après avoir dominé le jeu dans la première demie au pointage de 19-6, les Rough Riders de Glenn Crowe ont consolidé leur avantage 24-7 dans le troisième quart et ont résisté au ralliement tardif des Alouettes dans le quart final pour l'emporter 25-12 samedi après-midi en présence de plus de 14,000 fervents enchanetés.



Alton Baldwin fut superbe, samedi après-midi lorsqu'il attrapa plusieurs passes du joueur d'arrière-quarter Tom O'Malley. Il fut surtout brillant dès le premier quart, lorsqu'il saisit tout juste une passe de O'Malley pour un touché. Ici l'on voit Baldwin, alors qu'il accepte la passe de O'Malley pour le touché. Baldwin est poursuivi par un joueur des Alouettes.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)



Virgil Wagner, brillant joueur de champ-arrière et capitaine des Alouettes de Montréal, brilla pour les visiteurs, samedi, lorsqu'il effectua plusieurs longues courses. Sur cette photo, l'on voit Wagner, alors qu'il tente de contourner la ligne des Riders. John Beve, Buck Rogers et Alex Ponton tentent l'arrière-quarter Wagner.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

... et le spectacle continue

LE TABLEAU INDICATEUR du parc Lansdowne marquant Ottawa 26 et Alouettes 12 à la fin du match de samedi après-midi, de sorte que plusieurs fervents ont eu des maux de tête dans les "pools" et gageures.

En arrivant avec le vétérinaire Jack Brulé à l'Institut Canadien, après la victoire des Riders, votre chroniqueur tomba dans le panneau et dit à Bruno Rouleau et Yvon Renaud que le pointage était 26-12 mais en relisant nos notes nous avons conclu que c'était 25-12.

BERNARD NORMAND, sa bonne maman, son oncle M. Brulé, Mme Fred Brunet, maman d'André, et Armand (Peck) Trépanier ont partagé notre admiration pour la magnifique performance de Jean-Paul Lalonde.

JEAN-PIERRE BEAULNE, venu spécialement de Toronto pour la joute, était avec le professeur Jos. Lavallée et le Dr Maurice Mailhot. Le vétérinaire de Corée (armée) et d'outre-mer (Aviation) poursuivit ses études de droit à Osgoode-Hall.

MGR LUCIEN BEAUDOIN était entouré de MM. Joachim (Wash) Pelletier, Philippe Sylvestre, Hector Ménard, et le jovial Alonzo Julien samedi au match du "Big Four."

M. LEOPOLD BEAUDOIN, bienfaiteur du Saint-Charles-Eastview, le R.P. Panichaud, O.M.I. de l'Université, les époux Oscar Lafrenière, et autres excellents sportsmen ont été reconnus avec les frères Sam et Léo Godin, dans la section "D".

COCO JARRY est venu conter quelques anecdotes de New-York à Armand Trépanier. Sa jeune fille ne manque jamais une partie de football, baseball ou hockey. Tel père, telle fille.

PAUL RENVY, sportsman bien connu de la Basse-Ville, est en tournée officielle au Témiscamint. Il profite de ses affaires pour saluer Gaston Lafleur, gérant du Forum de Rouyn, le député Paul Goulet à Fabre et l'échevin Maurice Porteland à Noranda.

Joute nulle entre Blues et Mustangs

LONDON (P.C.) — L'Université de Toronto et l'Université Western Ontario ameutèrent 77, samedi après-midi, lors d'une joute régulière de la Ligue senior intercollégiale de football. Une foule de 12,000 personnes vit les deux équipes à l'oeuvre.

L'Université de Toronto, qui possédait l'avantage du jeu durant presque tout l'engagement, dut se rallier durant les dernières minutes de jeu. Bill Bewley tenta un placement de la 20e verge des Mustangs, mais il manqua de précision. Les Blues enregistrent tout de même un point, lorsque Cam Church fut terrassé derrière sa ligne. Cela permit aux Mustangs d'égaliser les chances.

Les Blues, champions de l'année dernière, bottèrent trois simples durant le premier quart. Tous ces points étant réussis par Al Haig. Un échappé des Blues fut repris par Syl O'Hara et ce dernier enregistra l'unique touché de la joute. Le converti fut réussi et les Mustangs possédaient une avance de 6-3 à la fin des deux premiers quarts.

Bewley réussit un placement durant le troisième quart et les deux équipes étaient sur un pied d'égalité, 6-6. Alors qu'il ne restait que cinq minutes à jouer, Jimmy Carroll donna une avance de 7-6 aux Mustangs. Tout semblait alors indiquer que les Mustangs triompheraient des Blues pour la première fois en 15 ans. Mais les Blues se rallièrent pour égaliser les chances.

Queen renverse McGill par le compte de 20-7

MONTREAL (P.C.) — Les combattifs joueurs de l'Université Queen ont causé toute une surprise, samedi après-midi, lorsqu'ils ont enregistré une victoire facile de 20-7 sur l'Université McGill. Les Golden Gaels, qui occupent toujours la dernière position de la Ligue senior intercollégiale, battirent ferme durant tout l'engagement et réussirent à s'assurer de la victoire.

Jack Roberts fut brillant pour les Golden Gaels alors qu'il accumula de nombreux gains. Brian Timmis, Ken Atwood et Don Bal ont également joué une excellente partie pour les gagnants.

Ce fut durant le dernier quart que les Gaels s'assurèrent de la victoire. Ken Wright botta alors deux simples pour briser l'égalité et les Gaels ajoutèrent deux touchés durant les dernières minutes pour remporter la victoire.

Seul Cameron Kenney brilla au champ-arrière pour les Redmen. En plus de botter deux simples, Timmis réussit le premier touché de l'Université Queen. Jack Roberts réussit également un touché pour le Queen et Tony Arnold reprit un échappé de Wright pour réussir le dernier touché du Queen sur le dernier jeu de la joute.

Kenney enregistra l'unique touché du McGill durant le deuxième quart. Le Queen réussit 13 premiers essais contre 0 pour McGill.



Quel réconfort!

Quand j'ai acheté ma voiture grâce aux facilités de paiement offertes par mon agent d'assurance, j'ai non seulement réalisé une économie, mais j'ai acquis aussi la protection d'une assurance complète.

Avant de bâcler l'achat de votre auto ou de votre camion, vous feriez bien de consulter votre agent au sujet de ce nouveau genre de finance-auto.

UNION ACCEPTANCE CORP. LTD.
11, rue Sparks — OTTAWA Tél.: 3-1741

À VOUS SEUL DE DÉCIDER...

est une décision importante à prendre: elle affecte la santé de votre famille, le coût et la régularité de votre chauffage.

Avant d'arrêter votre choix sur un combustible, renseignez-vous sur le "charbon bleu" — constatez ses avantages qui en font le meilleur anthracite au monde — vous verrez que sa chaleur plus régulière, sa combustion plus propre et plus salubre vous épargnent argent et travail. Renseignez-vous aujourd'hui sur.

'charbon bleu'

Sa couleur garantit sa qualité

Boucher Frères Ltée 30, rue St-Jacques, Hull Tél. PR. 7-3868

E. A. Bourque Ltée 339, rue St-André Ottawa Tél. 3-6484

D. Grandmaître Ltée 131, che. de Montréal, Eastview Tél. 2-3505

REGION DU NORD DE LA GATINEAU

Déleage, Qué.

DELEAGE, Qué. (D.N.C.) — M. et Mme Harold McSheffrey (Ethel Munroe) annoncent la naissance de leur fils, baptisé sous le prénom de Kenneth.

M. et Mme Glory Robitaille (Ida Bruyère) font part de la naissance de leur fils.

M. et Mme Robert Lanegan (Irène Morin) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé sous le prénom de Patsie.

Mariage

Le mariage de M. Victor Hébert, de Bois-Franc, et de Mlle Fernand Langevin, a été béni, récemment.

Le mariage de M. Percy Brazeau et de Mlle Orliuse Fortin, de Sainte-Famille d'Aumond, a eu lieu, récemment.

Va-et-vient

MM. Joseph Giroux, Rodolphe Brazeau, Patrick McSheffrey et Mlle Kaye McSheffrey étaient à Denholm, dernièrement, les invités de M. Conrad Giroux.

Mlle Thérèse Séguin est directrice de l'école du Poisson-Blanc.

M. Antonin Séguin est le principal de l'école no 1 de Pointe-Comfort.

M. Roger Gagnon travaille pour son père, M. Willie Gagnon, constructeur.

Mme Irène Lacaille et ses enfants, Honaise, Réal et Colette, sont de retour d'un séjour à Delhi, Ont.

Mlle Betsy Gagnon enseigne à Cantley.

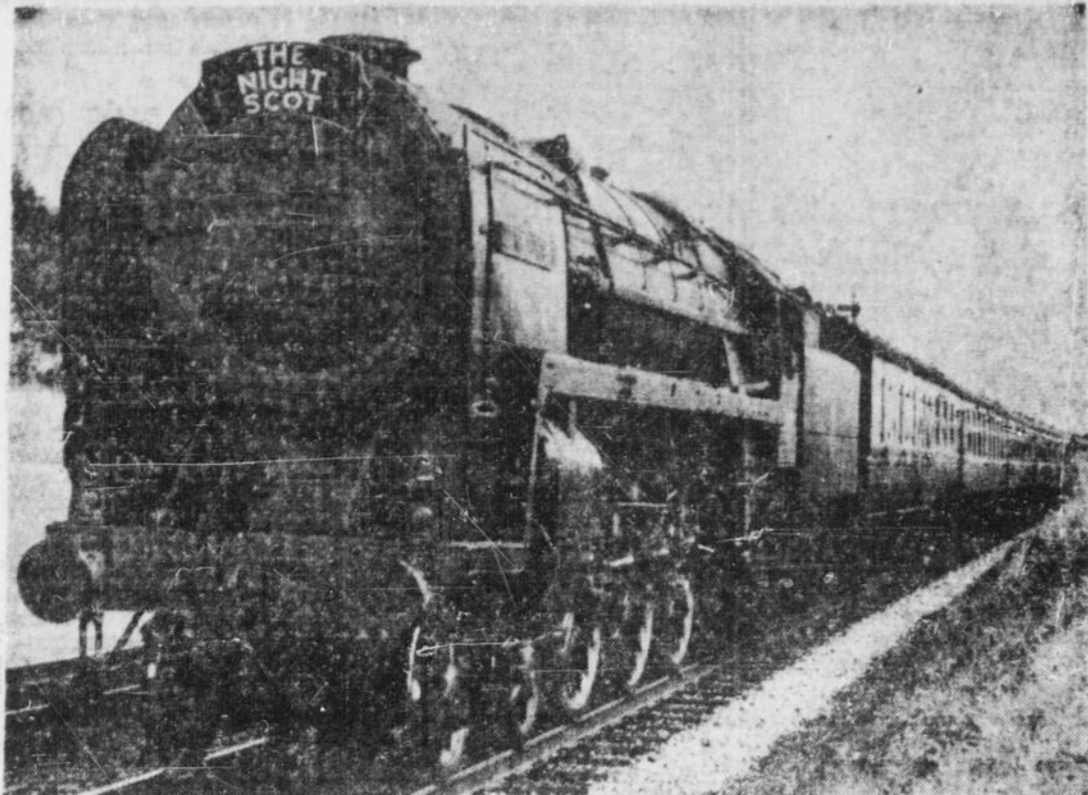
M. Fernand Gagnon poursuit ses études à Ottawa.

Mlle Anita Gagnon a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital de Maniwaki.

M. et Mme Rodier sont de retour à Déleage.

Mlle Lina Nault, g.m.g., a visité les écoles, dernièrement.

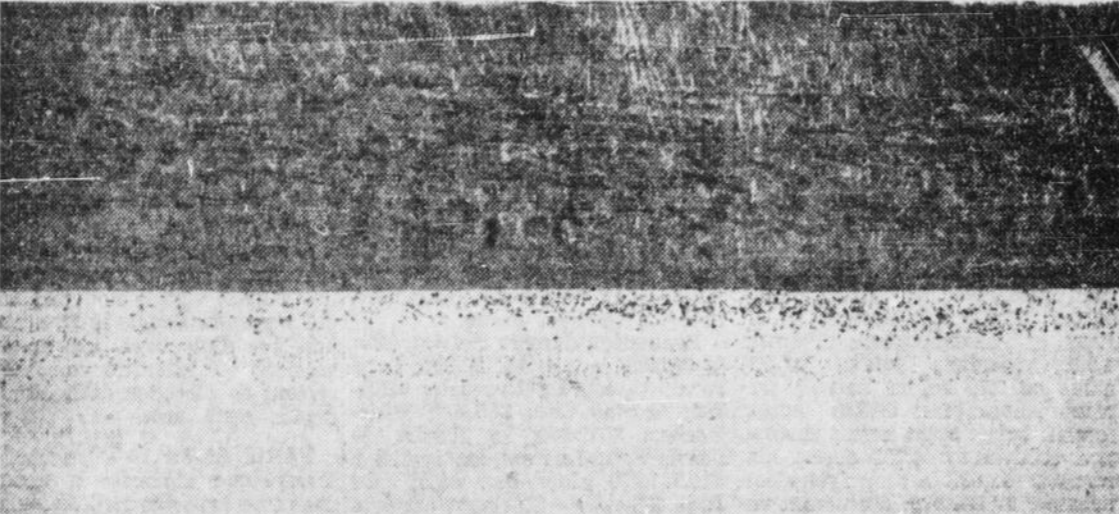
Mlle Angeline Bélanger, d'Ottawa, était de passage, récemment.



HORRIBLE TRAGÉDIE—La brume empêchait de voir à plus de 100 verges de distance lorsque le convoi "Night Scot" venant de Perth, qui apparaît ci-dessus, s'écrasa contre un train de neuf wagons filant vers Londres. La tragédie, qui a fait au delà de 100 morts et au moins 300

blessés, est survenue non loin de la gare Wealdstone, à Harrow. C'est la plus désastreuse tragédie ferroviaire qu'ait connue la Grande-Bretagne depuis la première grande guerre.

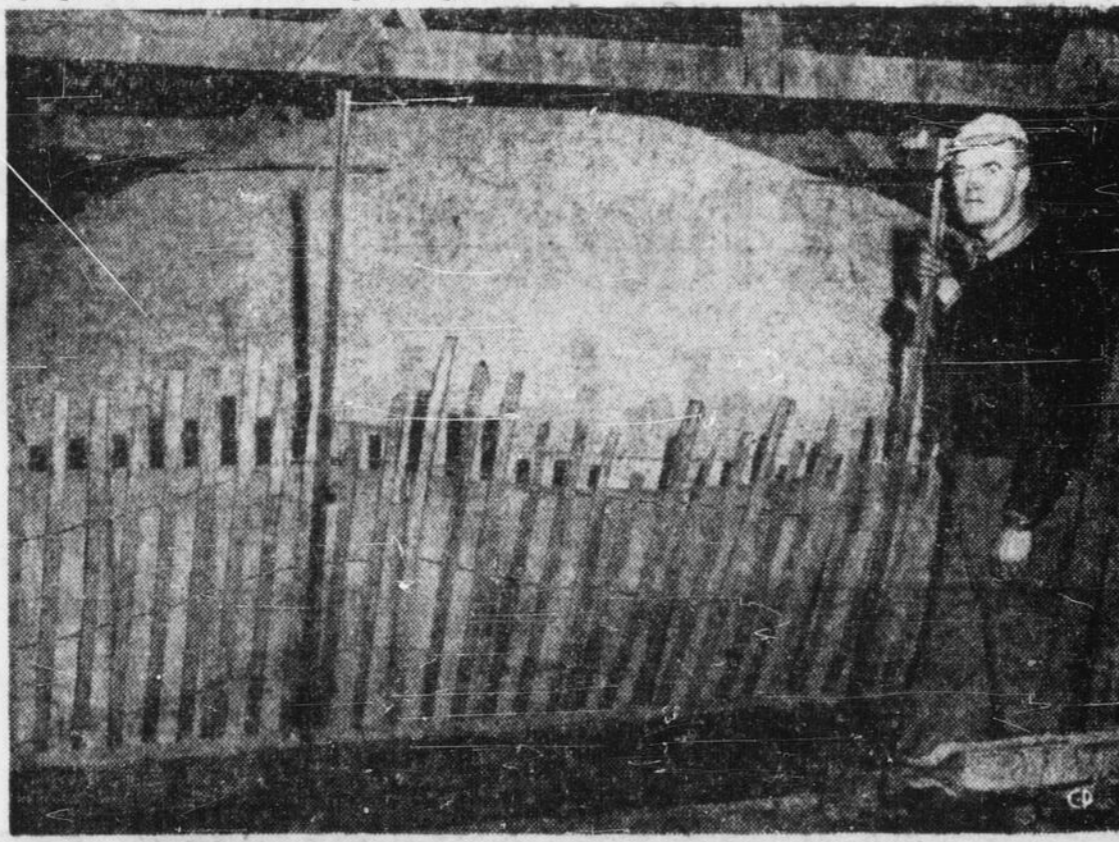
(Photo S.N.S.)



LES CANARDS... ET LA RECOLTE—D'immenses volées de canard ravagent une partie des récoltes de l'Ouest, au cours de la moisson chaque année. Cette espèce de nuage noir qui plane au-dessus d'un champ situé près de

Lethbridge, est formé par des centaines de milliers de canards. Nos amateurs de chasse à ce gibier doivent "se mourir" de convoitise.

(Photo P.C.)



GRENIER D'OCCASION — Les cultivateurs de l'Ouest doivent souvent rivaliser d'ingéniosité pour pouvoir abriter leur récolte. Ainsi, M. Ted Erb, d'Oak-Bluff, (Manitoba), a aménagé un vaste auvent,

sous lequel il a amoncelé son avoine. Une clôture faite de lattes et de papier goudronné retient les bords de l'immense tas de grain.

(Photo P.C.)

Causerie de M. Beaupré à la Ch. de commerce de Gracefield, Québec

GRACEFIELD, Qué. (D.N.C.) — M. Paul Beaupré, administrateur au bureau de Hull de l'Institut canadien pour les aveugles, a prononcé mardi soir dernier une causerie devant les membres de la Chambre de Commerce.

M. Beaupré, lui-même presque aveugle, résuma d'abord les buts de l'Institut qui sont la réhabilitation de l'aveugle et la prévention de la cécité.

"Depuis 1930, dit le conférencier, la division du Québec de l'Institut canadien pour les aveugles a connu un succès toujours croissant dans son travail pour le plus grand bien-être des aveugles. L'Institut voit à ce que tout soit fait pour sauvegarder l'usage de la vue à toute personne menacée de cécité. Cet Institut est donc en mesure d'aider toute personne indigente à conserver la vue, de prodiguer tous les soins pour le recouvrement de la vue lorsque cela est humainement possible."

M. Beaupré énuméra ensuite les divers services de l'Institut et développa le sujet.

"L'Institut d'abord ses archives où l'on compile toutes les statistiques concernant chaque cas: renseignements divers, changements d'adresse, conditions de vie, état de santé, améliorations, etc. Ces statistiques compilées, on est alors plus en mesure d'aider l'aveugle et de lui rendre le meilleur service possible."

"Il est évident que la famille de l'aveugle et l'aveugle lui-même ont des problèmes bien particuliers. Ici, les comités locaux entrent en scène et le secrétaire de chaque comité se charge de ce problème particulier et tâche de faire vivre à l'aveugle une vie normale au sein de sa famille et de la société."

"L'Institut maintient aussi un enseignement à domicile. Douze jeunes filles, aveugles elles-mêmes, vont à domicile et enseignent aux aveugles: le braille, le métier à tisser, la dactylographie, les arts domestiques, le travail du cuir, etc."

"L'Institut essaie aussi de placer les aveugles dans divers emplois. L'assiduité et la ponctualité de ceux-ci ne le cèdent en rien aux autres employés et leur rendement est parfois supérieur."

M. Beaupré parla ensuite de la bibliothèque braille. "Celle-ci compte plus de 22.000 volumes et plus de 38.000 disques."

Le conférencier mit ses auditeurs en garde contre une certaine catégorie de gens qui tentent d'amasser de l'argent au profit des aveugles alors que seul l'Institut que M. Beaupré représente est autorisé à le faire.

Le conférencier veut organiser à Gracefield un comité local au cours de l'hiver prochain.

Lac-Sainte-Marie, Qué.

LAC-SAINTE-MARIE, Qué. (D.N.C.) — Plusieurs membres du cercles des fermières du Lac-Sainte-Marie, assistaient à la journée d'étude à Saint-André-Avelin. Les conférenciers étaient M. Emile Gauthier et Mlle Anne-Marie Vaillancourt. M. Bernard Boulais représentait les agronomes du comté de Gatineau.

M. Philippe Thivierge, de Thurso, et sa famille, étaient de passage au presbytère, les invités de M. le curé E. Thivierge et de Mme Maxime Thivierge, sa mère, dernièrement.

M. et Mme Louis Henri et leur famille ont visité M. A. Houle, de Thurso, et Mlle Colette Henri, pensionnaire au couvent du Sacré-Coeur d'Ottawa.

Mme René Levasseur et ses deux enfants, de Hull, ont rendu visite à M. et Mme Ovide Lachapelle, et Mme Damase Lachapelle.

M. et Mme Charles Morin sont de retour d'un voyage dans les Laurentides. Ils ont visité Lachute, St-Jérôme, Ste Agathe. Ils étaient de passage chez M. Emmanuel Morin, leur fils, du C.A.R.C. stationné au Lac Saint-Denis.

Mlle Pierrette Emond a rendu visite à ses parents, M. et Mme Herménégilde Emond.

M. Anatole Beaudoin a visité ses grands-parents, M. et Mme Charles Morin.

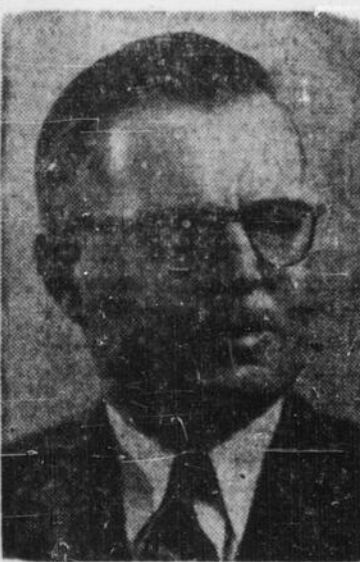
Cornwall, Ont.

CORNWALL, Ont. (D.N.C.) — M. et Mme Ernest Baron ainsi que M. et Mme Henri Campeau sont de retour d'un voyage à Massena, N.Y.

M. Jacques Campeau, chanteur populaire, remportait récemment le 2e prix à l'Hôtel Brunswick, de Massena, N.Y. Sa soeur Verna gagna aussi le 3e prix pour la danse à claquettes à ce concours d'amateurs.

Gatineau Insurance Agency Limited
Assurance générale
J-EDGAR MERLEAU
Gérant général
MANIWAKI, Qué.
Tél: 214

CHEZ MAURICE TORANTOUR
"Syndicat de Maniwaki"
Assortiment complet pour dames
Spécialité dans vêtement pour la mariée
Gardez vos achats à Maniwaki et vous bénéficiez de notre expérience
MANIWAKI, Qué.



GERARD DESJARDINS

ASSURANCES GÉNÉRALES

DEPUTE

à l'Assemblée législative pour le comté de Gatineau

MANIWAKI, Qué.
Tél.: 209

Extrayez toute la "VALEUR" de votre DOLLAR!

AVEC UNE **Gainaday LEADER**

et tous ses perfectionnements:

- Lignes profilées
- Cuve en émail porcelaine
- Couverture poids-plume
- Agitateur à 9 pales
- Essoreuse à 5 positions, avec délic de sûreté instantané
- Plan de protection de 5 ans



\$159.95 seulement



Aussi disponible avec appareil électro-rinçage à triple fonction: mousse, rinçage et vidage plus rapides.

VOIRE MARCHAND NORTHERN ELECTRIC EST UN HOMME À CONNAÎTRE
MANIWAKI ELECTRIC
CELEBRE LE 5e ANNIVERSAIRE DE SA FONDATION
J. R. THIBAUT, prop.
Entrepreneur électricien
Agent autorisé de "NORTHERN ELECTRIC"
Radios — Réfrigérateurs — Poêles — Disques — Batteries — Accessoires électriques
MANIWAKI, Qué.
Tél: 317

Un métallurgiste de Chalk River parle au Richelieu-Gracefield

GRACEFIELD, Qué. (D.N.C.) — Le conférencier invité au dernier dîner-causerie du club Richelieu-Gracefield était M. Maurice Lavigne, ingénieur métallurgiste à l'usine atomique de Chalk River.

Le conférencier, qui est originaire de cette paroisse, expliqua le plus simplement possible la constitution de l'atome et montra la désintégration qui se fait dans cet infiniment petit. M. Lavigne termina sa causerie en montrant plusieurs réalisations pacifiques qu'on pourrait obtenir grâce aux connaissances actuelles. Le conférencier fut présenté par le notaire Cléo Vaillancourt et remercié par Gérard Mercier.

Incidentement, la remise de la charte du club Richelieu-Gracefield aura lieu le 9 novembre. Un comité de réception a été formé à cette fin et ses membres travaillent ferme.

Théâtre "AZUR"

Meilleurs programmes pour votre agrément
Meilleur service — Meilleurs films

PROGRAMME DU 14 AU 20 OCTOBRE

14	15	16	17	18
"UNIFORMES ET JUPONS COURTS" Ray Milland — G. Rodgers		"QUO VADIS" (en couleurs) 2 représentations à tous les soirs Entrée \$1.00		
"DERNIERE COURSE" Allan Ladd — Gail Russell		19		
"AARON SLICK FROM PUNKIN CRICK" (couleurs) Allan Young — Dina Shore		20		
		"THE LION AND THE HORSE" (couleurs) Steve Cochran — Black Knight		

Invitation
A visiter notre magasin
VENDREDI, LE 31 OCTOBRE
afin d'examiner le plus bel assortiment d'échantillons jamais montré par la maison Lombardi, dont la renommée, comme manufacturier de vêtements de haute qualité pour hommes, est reconnue insurpassable.
Veuillez profiter de cette invitation car Monsieur Humbert Solari, représentant de la maison Lombardi sera ici en personne, à votre disposition, pour vous servir selon vos besoins et vous aider dans votre choix d'un complet, paletot ou autre.
Les qualités sont toujours les meilleures et le choix varié.
Bien sincèrement,
MAGASIN
J. O. HUBERT Limitée
Maniwaki, Qué.

Deux pour votre chérie
Cologne: ses deux arômes préférés, emballage approprié, **3,50**

Dans les annales de notre rayon des bas... notre première consignation de
"couleurs" de soirée "Phantom"
De la mode automnale!
Pour vous donner la plus chic apparence... aux soirées ou tous les jours. Six nouvelles teintes PHANTOM des plus appréciées pour l'automne: la danse, l'opéra, la revue, le bal, le vidéo, le théâtre.
Notre vedette Phantom de cette semaine: "SHELL FOOT"
Avec un renfort très spécial... Texture spéciale de High Twist, denier 15 \$1.75. Autres modèles PHANTOM \$1.25 à \$1.95. Voyez les illustrations! Elles révèlent la différence!
Bas Phantom ordinaire "Shell Foot" renforcé.
Bas Délicat Phantom "Shell Foot" renforcé.
Phantom
Penel Seam
NYLONS
Avec le nouveau fini DUL-LON (enregistré)
Les bas entièrement diminués PHANTOM jouiront de la grande vogue au Canada

Les **Duetistes**
C'est le miracle de la gaine
PLAYTEX
Enfilez une gaine Playtex. Vous vous sentirez aussitôt plus légère, plus souple... et, comme par magie, votre taille sera réduite sensiblement!
— Sans coutures, sans baleines, la gaine Playtex vous assure pleine liberté de mouvements.
— Elle est invisible sous la plus fine toilette, comme sous les costumes les mieux ajustés.
— Se lave en quelques secondes et s'assèche aussitôt avec une serviette. Voilà pourquoi Playtex est la gaine la plus portée au monde!
Gaine Playtex "FAB-LINED" doublée d'un tissu fusé dans le long tube doré.
Gaine Playtex "PINK-ICE" en latex liquide naturel dans le chatoyant tube rose.
Gaine Playtex "LIVING" en latex liquide blanc et rose dans le long tube argenté.
Pour un confort absolu, commandez dès aujourd'hui votre gaine Playtex.

J.-O. HUBERT
LIMITÉE
MANIWAKI